



**Veterinary (Health) certificate/
for processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to Moldova/
Weterynaryjne świadectwo (zdrowia)
dla przetworzonej karmy dla zwierząt domowych innej niż puszkowana karma dla zwierząt domowych,
przeznaczonej do wysyłki do-Moldawii /
Certificat sanitar veterinar
pentru hrana prelucrată pentru animale de companie, alta decât conservele de hrană pentru animale de
companie, destinată exportului către Republica Moldova**

COUNTRY/ KRAJ: /Țara

VETERINARY CERTIFICATE to Moldova/ Świadectwo weterynaryjne do Moldawii/ Certificat sanitar veterinar pentru Republica Moldova

I.1 Consignor/ Nadawca/ Expeditor Name/ Nazwa/ Nume Address/ Adres / Adresa Tel./ Nr tel. / Telefon				I.2 Certificate reference No/ Numer referencyjny świadectwa/ Numărul de referință al certificatului		I.2.a.	
				I.3. Central competent authority/ Właściwa władza centralna /Autoritatea competentă centrală			
				I.4. Local competent authority/ Właściwa władza lokalna/ Autoritatea competentă locală			
I.5 Consignee/ Odbiorca/ Destinatar Name/ Nazwa / Nume Address/ Adres/ Adresa Postcode/ Kod pocztowy/ Cod poștal Tel./ Nr tel. / Nr. Telefon				I.6. Person responsible for the load in Moldova/ Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w Moldawii/ Persoana responsabilă de transport Name/ Imię i nazwisko / Nume Address/ Adres/ Adresa Postcode/ Kod pocztowy/ Cod poștal Tel./ Tel. / Telefon			
I.7. Country of origin/ Kraj pochodzenia/ Țara de origine	ISO code/ Kod ISO / Cod ISO	I.8. Region of origin/ Region pochodzenia/ Regiunea de origine	Code/ Kod/ Cod	I.9. Country of destination/ Kraj przeznaczenia/ Țara de destinație	ISO Code/ Kod ISO/ Cod	I.10. Region of Destination/ Region przeznaczenia/ Regiunea de destinație	Code/ Kod/ Cod
I.11. Place of origin/ Miejsce pochodzenia/ /Locul de origine Name/ Nazwa / Nume Address/ Adres/ Adresă Name/ Nazwa/ Nume Address/ Adres / Adresă Name/ Nazwa / Nume Address/ Adres/ Adresă		Approval numer/ Numer zatwierdzenia/ Numărul de autorizare sau de înregistrare Approval numer/ Numer zatwierdzenia/ Numărul de autorizare sau de înregistrare Approval number/ Numer zatwierdzenia/ Numărul de autorizare sau de înregistrare		I.12. Place of destination/ Miejsce przeznaczenia/ Locul de destinație Name/ Nazwa/ Nume Address / Adres / Adresă Postcode/ Kod pocztowy/ Cod poștal		Custom warehouse / Skład celny/ Antrepozitul vamal Approval number/ Numer zatwierdzenia/ Numărul de autorizare sau de înregistrare <input type="checkbox"/>	
I.13. Place of loading/ Miejsce załadunku/ Locul de încărcare				I.14. Date of departure/ Data wysyłki/ Data plecării			

I.15. Means of transport/ Środki transportu / Mijloace de transport Ship/ Statek / Railway wagon/ <input type="checkbox"/> Aeroplane/ Samolot / Avion <input type="checkbox"/> Navă <input type="checkbox"/> Kolej / Vagon de Road vehicle/ Pojazd drogowy / Other/ Inne / tren <input type="checkbox"/> Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Altele <input type="checkbox"/>		I.16. Entry BIP in Moldova/ Punkt kontroli granicznej w Mołdawii / PCF de intrare în Republica Moldova	
Identification/ Oznakowanie / Identificare Document references/ Dokumenty towarzyszące / Referințe documentare		I.17.	
I.18. Description of commodity/ Opis towaru / Descrierea mărfii		I.19. Commodity code(HS code)/ Kod towaru (kod HS) / Codul mărfii (Codul SA)	
		I.20. Quantity/ Ilość / Calitatea	
I.21. Temperature of product/ Temperatura produktu / Temperatura produsului Ambient/ Otoczenia / Ambientă <input type="checkbox"/> Chilled/ Schłodzony / Refrigerat <input type="checkbox"/> Frozen/ Zamrożony / Congelat <input type="checkbox"/>		I.22. Number of packages/ Liczba opakowań / Numărul de pachete	
I.23. No/ Seal/Container No/ Numer kontenera/plomby / Numărul sigiliului/containerului		I.24. Type of packaging/ Rodzaj opakowań / Tipul de ambalaj	
I.25. Commodities certified for/ Towar certyfikowany w celu : Petfood/ Karma dla zwierząt domowych <input type="checkbox"/> Technical use/ Użycie techniczne <input type="checkbox"/>			
I.26.		I.27. For import or admission into Moldova/ Przewóz lub dopuszczenie na terytorium Mołdawii / Pentru import sau admitere în Republica Moldova <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities/ Oznakowanie towaru / Identificarea mărfurilor Approval number of establishments/ Numer zatwierdzenia zakładu / Numărul de autorizare al unităților			
Species(Scientific name)/ Gatunek (nazwa systematyczna) / Specie (denumire științifică)	Manufacturing plant/ Zakład produkcyjny / Unitate producătoare	Net weight/ Masa netto / Greutate netă	Batch numer/ Numer partii / Numărul lotului

II. Health information/ Informație privind starea de sănătate	II.a. Certificate reference No/ Numer referențial de șwiadectwa/Numărul de referință al certificatului	II.b
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the petfood described above: Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że przeczytałem i zrozumiałem rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 ^(1a), w szczególności jego art. 8 i 10, oraz rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011 ^(1b), w szczególności rozdział II załącznika XIII i rozdział II załącznika XIV do tego rozporządzenia, i zaświadczam, że karma dla zwierząt domowych opisana powyżej; Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului și, în special, Art. 8 și 10 din Regulamentul (UE) Nr. 142/2011 și în special, anexa XIII, capitolul II și anexa XIV, capitolul II și certific faptul că hrana pentru animale de companie descrisă mai sus:</p>		
<p>II.1 has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009/ została przygotowana i była przechowywana w przedsiębiorstwie lub zakładzie, które zostały zatwierdzone i są nadzorowane przez właściwe organy zgodnie z art. 24 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009; / a fost preparată și depozitată într-o unitate sau fabrică autorizată și supravegheată de către autoritatea competentă în conformitate cu Articolul 24 din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009;</p>		
<p>II.2 has been prepared exclusively with the following animal by-products/ została przygotowana wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego; / a fost preparată exclusiv din următoarele subproduse de origine animală];</p>		
<p>⁽²⁾ either/ carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons/ tusze i części tusz zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, całe uśmiercone zwierzęta lub ich części, które są zdadne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami unijnymi, lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych; / fie [-carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise, care sunt adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Europeană, dar care nu sunt destinate consumului uman din motive comerciale];</p>		
<p>⁽²⁾ and/or/ i/lub carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation/ tusze i następujące części pochodzące albo ze zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i zostały uznane za zdadne do uboju w celu spożycia przez ludzi w następstwie badania przedubojowego, albo całe zwierzęta i ich następujące części pochodzące ze zwierząt łownych uśmierconych z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami unijnymi; / [-carcase și din părțile următoare provenind fie de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem, fie din cadavre și din părțile următoare ale unor animale din categoria vânatului sălbatic, ucise în vederea consumului uman în conformitate cu legislația Europeană];</p>		
<p>i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ tusze lub całe zwierzęta i ich części odrzucone jako niezdatne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami unijnymi, lecz które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta; / carcase sau cadavre și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Europeană, dar care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la om sau la animale;</p> <p>ii) heads of poultry/ łby drobiu; / capete de păsări de curte;</p> <p>iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;/ skóry i skórki, łącznie ze skwarkami i obrzynkami, rogi i stopy łącznie z paliczkami oraz kośćmi nagdarstka i śródreżca i kośćmi stopy i śródstopia; / piei, inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene;</p> <p>iv) pig bristles/ szczecina świńska; / păr de porc;</p> <p>v) feathers/ pióra; / pene</p>		
<p>⁽²⁾and/or/ i/lub / și/sau [- animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ^(2a), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]/ prodykty uboczne pochodzenia zwierzęcego z drobiu i zajączaków poddanych ubojowi w gospodarstwie zgodnie z art. 1 ust. 3 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady ^(2a), które nie wykazywały oznak choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta; / [subproduse de origine animală provenite de la păsări și lagomorfe sacrificate în fermă, în conformitate cu articolul 1 alineatul (3) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului ^(2a), care nu prezentau niciun semn de boală transmisibilă omului sau animalelor];</p>		
<p>⁽²⁾ and/or/ i/lub / și/sau [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]/ krew zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez krew na ludzi lub zwierzęta, uzyskana od zwierząt poddanych ubojowi w rzeźni po uznaniu za nadające się do uboju z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi w wyniku badania przedubojowego zgodnie z przepisami unijnymi; / [-sânge de la animale care nu au prezentat niciun semn al</p>		

II. Health information/ Informațiee dotyczãnde zdrãvnia/ Informații privind starea de sãnãtate	II.a. Certificate reference No/ Numer referenãyjny šwiadectwa/Numãrul de referinãã al certificatului	II.b
vreunei boli transmisibile prin intermediul sãngelui la om sau la animale, obținut de la animale care au fost sacrificate într-un abator dupã ce au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante-mortem în conformitate cu legislația Europeanã];		
(2) and/or/ i/lub/ și/sau [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/ produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego powstałe przy wytwarzaniu produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odtłuszczone kości, skwarki oraz osad z centryfug lub separatorów otrzymane w procesie przetwarzania mleka;] / [-subproduse de origine animalã provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumãri și nãmoluri rezultate în urma centrifugãrii sau separãrii în cadrul prelucrãrii laptelui];		
(2) and/or / i/lub/ și/sau [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise/ produkty pochodzenia zwierzęcego lub środki spożywcze zawierające produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt;] / [-produse de origine animalã sau alimente care conțin produse de origine animalã, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricare sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sãnãtatea publicã sau a animalelor];		
(2) and/or/ i/lub/ și/sau [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise/ karma dla zwierząt domowych i pasze pochodzenia zwierzęcego lub pasze zawierające produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego lub produkty pochodne, które nie są już przeznaczone do skarmiania z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt;] / [-hranã pentru animale de companie și hranã pentru animale, de origine animalã, sau hranã pentru animale care conține subproduse de origine animalã sau produse derivate, care nu mai sunt destinate hranei animalelor din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte care nu determinã niciun risc pentru sãnãtatea publicã sau a animalelor];		
(2) and/or/ i/lub/ și/sau [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals/ krew, łozysko, wełna, pióra, sierść, rogi, ścinki z kopyt i surowe mleko pochodzące od żywych zwierząt, które nie wykazywały objawów żadnej choroby przenoszonej przez ten produkt na ludzi lub zwierzęta;] / [- sãnge, placentã, lãnã, pene, pãr, coarne, tãieturi de copite și lapte crud provenite de la animale vii care nu au prezentat semne ale vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul produsului respectiv];		
(2) and/or/ i/lub/ și/sau [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals/ zwierzęta wodne i części takich zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;] / [-animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile la oameni sau la animale];		
(2) and/or/ i/lub/ și/sau [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption/ produkty uboczne ze zwierząt wodnych pochodzące z przedsiębiorstw lub zakładów wytwarzających produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi;] / [-subproduse de origine animalã obținute de la animale acvatice provenite de la fabrici sau unitãți de fabricare a unor produse pentru consumul uman];		
(2) and/or/ i/lub/ și/sau [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals/ następujący materiał pochodzący ze zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta; / [-urmãtoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul materialului respectiv];		
<ul style="list-style-type: none"> i) shells from shellfish with soft tissue or flesh/ muszle i skorupy skorupiaków i mięczaków z tkankã miękã lub mięsem; / cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau pulpã; ii) the following originating from terrestrial animals/ następujące materiały pochodzące ze zwierząt lądowych: / urmãtoarele produse care provin de la animale terestre: <ul style="list-style-type: none"> - hatchery by-products/ produkty uboczne z wylęgarni; subproduse de incubator, - eggs/ jaja; ouã, - egg by-products, including egg shells/ jajeczne produkty uboczne, w tym skorupy jaj; / subproduse provenite de la ouã, inclusiv coji de ouã; iii) day-old chicks killed for commercial reasons/ jednodniowe kurczęta ušmiercone w celach handlowych; /pui de o zi uciși din motive comerciale; 		
(2) and/or/ i/lub/ și/sau [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals/ produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego z bezkręgowców wodnych lub lądowych innych niż gatunki chorobotwórcze dla ludzi lub zwierząt;] / subproduse de origine animalã provenite de la nevertebrate acvatice sau terestre, altele decãt speciile patogene pentru oameni sau animale;		

(²) and/or/ **i/lub/** și/sau [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation];/ **zwierzęta i ich części należące do rzędów zoologicznych Rodentia i Lagomorpha, z wyjątkiem materiału kategorii 1, o którym mowa w art. 8 lit. a) ppk. (iii), (iv) i (v) rozporządzenia (WE) nr 1069/2009, oraz materiału kategorii 2, o którym mowa w art.9 lit. a) do g) tego rozporządzenia];** / [- animale și părți ale acestora din ordinele zoologice Rodentia și Lagomorpha, cu excepția materialelor de categoria 1 menționate în conformitate cu art. 8(a)(iii) și (v) din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009 și a materialelor de categoria 2 menționate în art. 9(a)-(g) din regulamentul respectiv];

(²) and/or/ **i/lub/** și/sau [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC (^{2b}), the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009/ **materialele obținute din animalele care au fost tratate cu unele substanțe interzise prin Directiva 96/22/CE (^{2b}), importul materialelor fiind permis în conformitate cu art. 35(a)(ii) din Regulamentul (CE) Nr. 1069/2009;**

II.3

- 1) (²) either/ fie [was subjected to heat treatment of at least 90°C throughout its substance/ **została poddана w całości obróbce termice la temperatura cel puțin 90 °C;**] / a fost supusă unui tratament termic la cel puțin 90 °C pentru întreaga masă de substanță;
- 2) (²) or/ sau [was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been/ **jeśli chodzi o składniki pochodzenia zwierzęcego, została wyprodukowana wyłącznie z produktów, które:** / a fost produsă, în ce privește ingredientele de origine animală, utilizând exclusiv produse care:

a) in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90°C throughout its substance/ **w przypadku produselor secundare de origine animală sau al produselor derivate din carne sau din produse din carne, au fost supuse unui tratament termic la cel puțin 90 °C pentru întreaga masă de substanță;**

b) in the case of milk and milk based products/ **w przypadku laptei și al produselor din lapte,**

i) if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 (³) submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test/ **jeżeli pochodzą z państw trzecich lub ich części wymienionych w załączniku I do rozporządzenia Komisji (UE) nr 605/2010 (³) w kolumnie B, zostały poddane procesowi pasteryzacji wystarczajacemu do uzyskania ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy;** / în cazul în care provin din țări terțe incluse în coloana B din Anexa I din Regulamentul (CE) Nr. 605/2010(³) unde a fost supus unui tratament de pasteurizare suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei;

ii) with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test/ **o odczynie PH zmniejszonym poniżej 6 pochodzących z państw trzecich lub ich części wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 605/2010 w kolumnie C, zostały najpierw poddane procesowi pasteryzacji wystarczajacemu do uzyskania ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy;** / cu un pH redus la o valoare mai mică de 6, din alte țări terțe, incluse în coloana A din Anexa I din Regulamentul (CE) Nr. 605/2010(³) au fost supuse în prealabil unui tratament de pasteurizare suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei;

iii) if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own/ **jeżeli pochodzą z państw trzecich lub ich części, wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 605/2010 w kolumnie C, zostały poddane procesowi sterylizării sau unei duble obróbce termice, în care fiecare dintre tratamentele este suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei;**

iv) if they are from countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EC) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the preceding 12 months, submitted to:/ **jeśli pochodzą z państw trzecich lub ich części wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 605/2010 w kolumnie C, w których w ciągu poprzednich 12 miesięcy wystąpiło ognisko pryszczycy lub w ciągu poprzednich 12 miesięcy przeprowadzono szczepienia przeciwko tej chorobie zostały poddane:** / în cazul în care provin din alte țări terțe, incluse în coloana C din Anexa I din Regulamentul (CE) Nr. 605/2010(³) unde s-a înregistrat un focar de febră aftoasă în precedentele 12 luni sau unde s-a efectuat vaccinare împotriva febrei aftoase în precedentele 12 luni, au fost supuse:

II. Health information/ Informații privind starea de sănătate / Informații privind starea de sănătate	II.a. Certificate reference No/ Numer referențial / Numărul de referință al certificatului	II.b
either/ albo/ fie		
<p>a sterilization process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved/ procesowi sterylizacji, w wyniku którego osiągnięta została wartość Fc równa lub większa od 3 / fie unui proces de sterilizare în urma căruia s-a atins o valoare Fc mai mare sau egală cu 3;</p>		
or/ albo /sau		
<p>an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurization process of at least 72 ° C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by/ wstępnej obróbce cieplnej wywołującej efekt cieplny co najmniej równoważny z efektem uzyskiwanym w procesie pasteryzacji w temperaturze co najmniej 72 ° C przez co najmniej 15 sekund oraz wystarczającej do uzyskania ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy, a następnie / unui tratament termic inițial cu un efect de încălzire cel puțin egal cu cel obținut prin procesul de pasteurizare la cel puțin 72 ° C timp de cel puțin 15 secunde și suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei, urmat;</p>		
either /albo / fie		
<p>a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process/ powtórnej obróbce cieplnej wywołującej efekt cieplny co najmniej równoważny z efektem uzyskiwanym w wyniku wstępnej obróbki cieplnej oraz wystarczającej do uzyskania ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy, w przypadku mleka w proszku lub produselor de bază pe bază de lapte uscate / de un al doilea tratament termic cu un efect de încălzire cel puțin egal cu cel obținut prin tratamentul termic inițial și care să fie suficient pentru a produce o reacție negativă la testul fosfatazei, urmat, în cazul laptelui deshidratat sau al produselor din lapte deshidratate, de un proces de deshidratare;</p>		
or/ albo /sau		
<p>an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour/ procesowi zakwaszania, w którym odczyn pH zostaje utrzymat sub 6 pentru cel puțin o oră. / de un proces de acidificare prin care pH-ul să fie menținut la o valoare mai mică de 6 timp de cel puțin o oră;</p>		
<p>c) in the case of gelatin, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilization/ w przypadku żelatyny, wyprodukowanej z zastosowaniem procesu, który zapewnia potraktowanie nieprzetworzonego materiału kategorii 3 kwasem lub zasadą wraz z co najmniej jednym płukaniem, a następnie wyregulowanie odczynu pH oraz następujące po nim (w razie potrzeby powtórzone) wyekstrahowanie żelatyny poprzez podgrzewanie, a następnie oczyszczenie jej za pomocą filtrowania i sterylizacji. / în cazul gelatinei, a fost produsă printr-un proces care asigură faptul că materialele de categoria 3 neprelucrate sunt supuse unui tratament cu substanțe acide sau alcaline, urmat de una sau mai multe clătiri, de o ajustare a pH-ului, și de o extracție prin una sau, dacă este necesar, mai multe încălziri succesive, urmate de purificare prin filtrare și sterilizare;</p>		
<p>d) in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by/ w przypadku hydrolizatu białkowego, wyprodukowanego z zastosowaniem procesu produkcyjnego, który obejmuje właściwe środki służące ograniczeniu do minimum zanieczyszczenia nieprzetworzonego surowca kategorii 3 oraz, w przypadku hydrolizatu białkowego pochodzącego całkowicie lub częściowo ze skór i skórek przeżuwaczy, zostały wyprodukowane w zakładzie przetwórczym wykorzystywanym wyłącznie do celów produkcji hydrolizatu białkowego, z zastosowaniem wyłącznie materiału o masie cząsteczkowej poniżej 10000 jednostek Daltona i procesu obejmującego przygotowanie nieprzetworzonego surowca kategorii 3 za pomocą kąpieli solankowych, wapnowania i intensywnego przemywania, po którym materiał został poddany: / în cazul proteinelor hidrolizate, au fost produse printr-un proces de producție care implică măsuri corespunzătoare pentru reducerea la minimum a contaminării materialelor neprelucrate de categoria 3 și care, în cazul proteinelor hidrolizate derivate în întregime sau parțial din piei de rumegătoare, au fost produse într-o fabrică de prelucrare destinată doar producerii de proteine hidrolizate, folosindu-se doar materiale cu o greutate moleculară sub 10 000 Dalton și un proces care implică pregătirea materialelor neprelucrate de categoria 3 prin tratarea cu sare, clătirea și spălarea intensivă, urmate de:</p>		
<p>i) exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 ° C and subsequently by heat treatment at more than 140 ° C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or/ działaniu roztworu o odczynie pH powyżej 11 przez ponad trzy godziny w temperaturze ponad 80 ° C, a następnie obróbce cieplnej w temperaturze powyżej 140 ° C przez 30 minut pod ciśnieniem wyższym niż 3,6 bara; lub / expunerea materialului la un pH mai mare de 11 timp de mai mult de trei ore la o temperatură mai mare de 80 ° C, urmată de un tratament termic la o temperatură mai mare de 140 ° C timp de 30 de minute la o presiune mai mare de 3,6 bari; sau</p> <p>ii) exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 ° C for 30 minutes at 3 bar;/ działaniu roztworu o odczynie pH od 1 do 2, a następnie obróbce w celu uzyskania poziomu pH powyżej 11, a następnie obróbce cieplnej w temperaturze 140 ° C przez 30 minut pod ciśnieniem 3 barów; / expunerea materialelor la un pH de 1-2, apoi la un pH mai mare de 11, urmată de tratament termic la 140 ° C timp de 30 de minute la o presiune de 3 bari;</p>		
<p>e) in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ w przypadku produktów</p>		

II. Health information/ Informație privind starea de sănătate / Informații privind starea de sănătate	II.a. Certificate reference No/ Numer referențial / Numărul de referință al certificatului	II.b
<p>jajeczných zostały poddane dowolnej z metod przetwarzania od 1-5 lub 7, o których mowa w rozdziale III załącznika IV do rozporządzenia (UE) nr 142/2011; lub zostały poddane obróbce zgodnie z sekcją X załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004); / în cazul produselor din ouă, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7 sau tratate în conformitate cu Capitolul III din Anexa IV Regulamentul (CE) Nr. 142/2011; sau tratate în conformitate cu Capitolul II, secțiunea X din Anexa III Regulamentul (CE) Nr. 853/2004;</p> <p>f) in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation being prohibited/ w przypadku kolagenu – został wyprodukowany z zastosowaniem procesu, który zapewnia poddanie nieprzetworzonego materiału kategorii 3 działaniom takim, jak mycie, wyregulowanie odczynu pH przy użyciu kwasu lub zasady, po którym następuje co najmniej jedno płukanie, filtracja i wytlaczanie, przy czym zabrania się używania konserwantów innych niż dozwolone zgodnie z przepisami unijnymi; / în cazul colagenului, a fost supus unui proces care asigură că materialele neprelucrate de categoria 3 sunt supuse unui tratament care implică spălarea, ajustarea pH-ului, utilizându-se substanțe acide sau alcaline, urmat de una sau mai multe clătiri, filtrare și extrudare, folosirea altor conservanți decât cei autorizați fiind interzisă;</p> <p>g) in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011/ w przypadku produktów z krwi - zostały wyprodukowane z wykorzystaniem dowolnej z metod przetwarzania nr 1-5 lub nr 7, o których mowa w rozdziale III załącznik IV rozporządzenia (UE) nr 142/2011); / în cazul produselor din sânge, au fost fabricate prin utilizarea oricăreia metode de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7 sau tratate în conformitate cu Capitolul III din Anexa IV Regulamentul (CE) Nr. 142/2011;</p> <p>h) in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied/ w przypadku przetworzonego białka zwierzęcego ssaków - zostało poddane dowolnej z metod przetwarzania nr 1-5 lub nr 7, pod warunkiem że w przypadku metody nr 7 zastosowano obróbkę cieplną w temperaturze co najmniej 80 °C, obejmującą całość substancji; / în cazul proteinelor prelucrate de origine animală provenite de la mamifere, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7 și, în cazul sângelui obținut de la porcine, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7, cu condiția ca în cazul metodei de la punctul 7 să se aplice un tratament termic la cel puțin 80 °C pentru întreaga masă de substanță;</p> <p>i) in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011/ w przypadku przetworzonego białka zwierząt innych niż saki poza mączką rybną - zostało poddane dowolnej z metod przetwarzania nr 1-5 lub nr 7, o których mowa w rozdziale III załącznik IV rozporządzenia (UE) nr 142/2011). / în cazul proteinelor prelucrate de la animale ne mamifere, altele decât făina de pește, au fost supuse oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-5 sau 7;</p> <p>j) in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) 142/2011 or to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards for derived products set out in article Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011./ w przypadku mączki rybnej - została poddana dowolnej z metod przetwarzania 1-7, o których mowa w rozdziale III załącznik IV rozporządzenia (UE) nr 142/2011) lub działaniu metodei i parametrilor, care asigură conformitatea produsului cu normele microbiologice referitoare la produsele derivate stabilite în articolul I din Anexa X la Regulamentul (UE) nr 142/2011). / în cazul făinii de pește, a fost supusă oricăreia dintre metodele de prelucrare de la punctele 1-7 în conformitate cu Capitolul III din Anexa IV Regulamentul (CE) Nr. 142/2011 sau unei metode și unor parametri care asigură faptul că produsele sunt în conformitate cu standardele microbiologice pentru produsele derivate stabilite în Capitolul I din Anexa X Regulamentul (CE) Nr. 142/2011;</p> <p>k) in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011); or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0.15 % in weight;/ w przypadku tłuszczu wytopionego, w tym oleju z ryb - został poddany dowolnej z metod przetwarzania nr 1-5 lub nr 7 (oraz metodzie nr 6 w przypadku oleju z ryb), o których mowa w rozdziale III załącznik IV rozporządzenia (UE) nr 142/2011), lub wyprodukowany zgodnie z sekcją XII rozdział II załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004); țuștce wytopione pochodzące od przeżuwaczy muszą być oczyszczone w taki sposób, aby maksymalny poziom wszystkich pozostałych nierozpuszczalnych zanieczyszczeń nie przekraczał 0,15 % wagi; / în cazul grăsimilor topite, inclusiv al uleiurilor de pește, au fost produse în conformitate cu Regulamentul (CE) Nr. 853/2004; grăsimile topite obținute de la rumegătoare trebuie să fie purificate astfel încât nivelul maxim al cantității totale de impurități insolubile rămase să nu depășească 0,15 % în greutate;</p> <p>l) in the case of dicalcium phosphate produced by a process that/ w przypadku fosforanu dwuwapniowego - został wyprodukowany w procesie, który / în cazul fosfatului dicalcic, au fost produse printr-un proces care asigură faptul că:</p> <p>i) ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1.5) over a period of at least two days/ zapewnia rozkruszenie na drobne cząstki i odtuszczenie całego materiału kostnego kategorii 3 przy użyciu gorącej wody i potraktowanie rozcieńczonym kwasem solnym (o minimalnym stężeniu 4 % i odczynie pH poniżej 1,5) przez okres co najmniej dwóch dni; / toate materialele osoase de categoria 3 sunt</p>		

II. Health information/ Informație privind starea de sănătate / Informații privind starea de sănătate	II.a. Certificate reference No/ Numer referențial / Numărul de referință al certificatului	II.b
<p>zdrobite în particule fine, degresate cu apă fierbinte și tratate cu acid clorhidric diluat (cu o concentrație minimă de 4 % și cu un pH mai mic de 1,5) timp de cel puțin două zile;</p> <p>ii) following the procedure referred to in (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and/ po przeprowadzeniu procedury, o której mowa w punkcie (i), poddaje się działaniu wapna otrzymany roztwór fosforowy, w wyniku czego powstaje osad fosforanu diwapniowego o odczynie pH 4-7; oraz / ulterior procedurii descrise la punctul (i) se aplică un tratament al lichiorului fosforic obținut cu var, obținându-se un precipitat de fosfat dicalcic cu pH 4-7; și</p> <p>iii) finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30°C and 65 °C/ kończy się suszeniem osadu fosforanu dwuwapniowego powietrzem, w temperaturze początkowej 65-325 °C i temperaturze końcowej 30-65 °C . / în final, precipitatul de fosfat dicalcic este uscat cu aer la o temperatură de admisie între 65 °C și 325 °C și o temperatură la evacuare între 30 °C și 65 °C;</p> <p>m) in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures/ w przypadku fosforanu trójwapniowego - został wyprodukowany w procesie zapewniającym / în cazul fosfatului tricalcic, au fost produse printr-un proces care asigură faptul că:</p> <p>i) that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm)/ rozkruszenie na drobne cząstki i odtłuszczenie całego materiału kostnego kategorii 3 przy zastosowaniu przepływu przeciwprądowego gorącej wody (odłamki kostne mniejsze niż 14 mm); / toate materialele osoase de categoria 3 sunt zdrobite în particule fine și degresate în contracurent cu apă fierbinte (fragmente fine de os mai mici de 14 mm);</p> <p>ii) continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar/ ii) gotowanie ciągłe na parze w temperaturze 145 °C przez 30 minut pod ciśnieniem 4 barów; / tratament continuu cu aburi timp de 30 de minute la o temperatură de 145 °C și o presiune de 4 bari;</p> <p>iii) separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and/ (iii) oddzielenie bulionu białkowego od hydroksyapatytu (fosforanu triwapniowego) przez odwirowanie oraz / separarea bulionului proteic de hidroxiapatită (fosfatul tricalcic) prin centrifugare; și</p> <p>iv) granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200°C/ granulację fosforanu trójwapniowego po wysuszeniu w złożu fluidalnym powietrzem w temperaturze 200 °C; / granularea fosfatului tricalcic după uscare într-un pat de fluid cu aer la 200 °C;</p> <p>n) in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to in point II.4/ w przypadku dodatków smakowych - zostały wyprodukowane zgodnie z metodą przetwarzania i parametrami, które zapewniają zgodność produktu z normami mikrobiologicznymi określonymi w pkt II.4.] / în ceea ce privește subprodusele aromatizante de origine animală, au fost produse în conformitate cu metoda de tratare și parametrii care asigură faptul că produsul respectă standardele microbiologice menționate la punctul II.4;</p> <p>(2) or /albo/sau [was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorized by the competent authority;/ została poddana działaniu takiemu, jak suszenie lub fermentacja, które zostały zatwierdzone przez właściwe organy; / au fost supuse unui tratament cum ar fi deshidratarea sau fermentarea care a fost autorizat de autoritatea competentă;</p> <p>(2) or / albo/ sau [in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, has been subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;/ w przypadku bezkręgowców wodnych i lądowych innych niż gatunki chorobotwórcze dla ludzi lub zwierząt - została poddana działaniu zatwierdzonemu przez właściwe organy i gwarantującemu, że karma dla zwierząt domowych nie będzie stanowiła niedopuszczalnego zagrożenia dla zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt;] / în cazul nevertebratelor acvatice și terestre, altele decât speciile patogene pentru om sau animale, au fost supuse unui tratament care a fost autorizat de autoritatea competentă și care asigură faptul că hrana pentru animalele de companie nu prezintă niciun risc inacceptabil pentru sănătatea publică și animală;</p> <p>II.4 was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards(4)/ została przebadana poprzez pobranie wrywkowo przynajmniej pięciu próbek z każdej przetworzonej partii, pobranych wrywkowo podczas składowania lub po składowaniu w zakładzie przetwórczym i stwierdzono, że spełniają one następujące normy (4): / a fost analizată prin prelevarea aleatorie a cel puțin cinci eșantioane din fiecare lot prelucrat, prelevate, în cursul depozitării sau ulterior, în fabrica de prelucrare și s-a constatat că respectă următoarele standarde (2):</p> <p><i>Salmonella</i>: absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0/nieobecna w 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/<i>Salmonella</i>: absență în 25 g: n = 5, C = 0, m = 0, M = 0; <i>Enterobacteriaceae</i>: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1g/ n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 w 1gramie;<i>Enterobacteriaceae</i>: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 în 1 g;</p> <p>II.5 has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment/ zastosowano wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć skażenia czynnikami chorobotwórczymi po obróbce; / a fost supusă tuturor măsurilor de precauție pentru a se evita contaminarea cu agenți patogeni după tratament;</p> <p>II.6 was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating “NOT FOR HUMAN CONSUMPTION”/ została zapakowana w nowe opakowania, które, jeżeli karma dla zwierząt domowych nie jest wysyłana w opakowaniach gotowych do sprzedaży z wyraźnym zaznaczeniem, że zawartość przeznaczona jest wyłącznie do karmienia zwierząt domowych, opatrzone są etykietą z informacją „NIEPRZEZNACZONE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI”; / a fost ambalată în ambalaj nou care, dacă hrana pentru animale de companie nu este expediată în ambalaje adecvate vânzării</p>		

II. Health information/ Informație privind starea de sănătate Informații privind starea de sănătate	II.a. Certificate reference No/ Numer referențial/Numărul de referință al certificatului	II.b
ca atare pe care să fie indicat în mod clar faptul că produsul este destinat doar pentru hrănirea animalelor de companie, poartă etichete cu mesajul „NU ESTE DESTINATĂ CONSUMULUI UMAN”;		
(2) [II.7. the petfood described above/ karma dla zwierząt domowych opisana powyżej / hrana pentru animale, descrisă mai sus:		
(2) either/ fie [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals./ pochodzi od innych przeżuwaczy niż bydło, owce lub kozy]/provine de la alte rumegătoare decât bovinele, ovinele sau caprinele;		
(2) or / lub/sau [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from/ pochodzi od bydła, owiec lub kóz i nie zawiera ani nie została uzyskana z: / provine de la bovine, ovine sau caprine și nu conține și nu este derivată din:		
(2) either/ albo/ fie [bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC (6)]/ materiału pochodzącego z bydła, owiec i kóz innego niż materiał pochodzący ze zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z decyzją 2007/453/WE (6) jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE.] / alte materiale provenind de la bovine, ovine sau caprine decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de encefalopatii spongiforme bovine (în continuare – ESB) în conformitate cu Decizia (CE) nr. 453/2007(6);		
(2) or/ lub/sau [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(5)]/ materiału szczególnego ryzyka, o którym mowa w pkt 1 załącznika V do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001/ (a) materiału szczególnego ryzyka, o którym mowa w pkt 1 załącznika V do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001 (5); / materiale cu riscuri specificate în conformitate cu punctul 1 din Anexa V Regulamentul (CE) Nr. 999/2001 al Parlamentului European și al Consiliului(5);		
(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (6), in which there has been no indigenous BSE case/ mięsa odkostnionego mechanicznie uzyskanego z kości bydła, owiec lub kóz, z wyjątkiem zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z decyzją Komisji 2007/453/WE (6) jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE, w których nie odnotowano żadnego rodzimego przypadku BSE; / carne separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, de ovine sau de caprine, cu excepția acelor animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB, în care nu s-a înregistrat niciun caz indigen de ESB în conformitate cu Decizia (CE) nr. 453/2007(6);		
(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC (6)/ produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub produktów pochodnych uzyskanych z bydła, owiec lub kóz, które zostały uśmiercone po ogluszeniu poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki lub poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki, z wyjątkiem zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z decyzją 2007/453/WE(6) jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE] / subprodus de origine animală sau produs derivat obținut de la bovine, ovine sau caprine care au fost ucise, după asomare, prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană sau prin injectarea de gaz în cavitatea craniană, cu excepția animalelor născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca având un risc neglijabil de ESB în conformitate cu Decizia (CE) nr. 453/2007(6);		
Notes/ Uwagi/Observații		
Part I/ Część I/Partea I		
– Box reference I.6/ Rubryka I.6. / Rubrica de referință I.6: Person responsible for the consignment in Moldova: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Moldova; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Moldova/ Osoba responsabilă za przesyłkę w Mołdawi: wypełnienie rubryki jest wymagane jedynie w przypadku świadectwa dla towaru, który ma być przewożony tranzytem przez Mołdawię; można ją wypełnić jeżeli jest to świadectwo dla towaru, który ma zostać przywieziony do Mołdawi. / Persoana responsabilă de transport în Republica Moldova: această rubrică trebuie completată doar în cazul unui certificat sanitar-veterinar pentru un produs care urmează să fie tranzitat prin Republica Moldova; ea poate fi completată în cazul în care certificatul este eliberat pentru un produs care urmează să fie importat în Republica Moldova.		
– Box reference I.12/ Rubryka I.12. / Rubrica de referință I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for a transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses/ Miejsce przeznaczenia: wypełnić jedynie w przypadku świadectwa dla przesyłki tranzytowej. Produkty przewożone tranzytem mogą być przechowywane jedynie w wolnych obszarach celnych, składach wolnocłowych i składach celnych. / Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat sanitar-veterinar pentru un produs în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite vamale.		

- Box reference I.15/**Rubryka I.15/** Rubrica de referință I.15: Registration number (railway wagons or containers and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into Moldova./ **Podac numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontenery i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) i nazwę (statek); W przypadku rozładunku i ponownego załadunku nadawca musi zgłosić ten fakt w punkcie kontroli granicznej w miejscu wprowadzenia do Mołdawii.** / Numărul de înregistrare (vagoane de tren sau containere și camioane), numărul zborului (avion) sau denumirea (navă). În caz de descărcare și reincărcare, expeditorul trebuie să informeze postul de inspecție la frontiera de intrare în Republica Moldova.
- Box reference I.19/ **Rubryka I.19 /** Rubrica de referință I.19: use the appropriate Harmonised System(HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04./ **Użyć właściwego kodu systemu zharmonizowanego (HS) w ramach następujących pozycji: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04.** / se utilizează codul corespunzător din Sistemul Armonizat (SA) de la următoarele rubrici: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.04, 05.05, 05.06, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 35.03 sau 35.04.
- Box reference I.23/**Rubryka I.23 /** Rubrica de referință I.23: For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given./ **W przypadku kontenerów masowych podać numer kontenera oraz numer plomby (jeżeli dotyczy).** pentru recipientele de transport în vrac, trebuie menționat numărul sigiliului/containerului (dacă este cazul).
- Box reference I.25/**Rubryka I.25 /** Rubrica de referință I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food/ **użycie techniczne: wszelkie użycie do celów innych niż skarmianie zwierząt gospodarskich innych niż zwierzęta futerkowe oraz produkcja karmy dla zwierząt domowych.** / Uz tehnic: orice alte utilizări decât hrănirea animalelor de crescătorie, altele decât animalele de blană, precum și producerea sau fabricarea de hrană pentru animalele de companie.
- Box reference I.28/**Rubryka I.28 /** Rubrica de referință I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea/ **Gatunek: wybrać spośród następujących: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia inne niż Ruminantia lub Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, bezkręgowce inne niż Mollusca i Crustacea/** Specia: a se selecta dintre următoarele: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia altele decât Ruminantia sau Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata altele decât Mollusca și Crustacea.

Part II/ Część II/ Partea II:

(1^a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1./ **Dz.U. L 300, 14.11.2009, s. 1.**

(1^b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./ **Dz.U. L 54, 26.2.2011, s. 1.**

(2) Delete as appropriate/ **Niepotrzebne skreślić.** / Fie a se elimina, dacă e cazul.

(2^a) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55/ **Dz.U. L 139, 30.4.2004, s. 55.**

(2^b) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3/ **Dz.U. L 125, 23.5.1996, s. 3 .**

(3) OL L 175, 10.7.2010, p. 1/ **DZ. U.L 175 z 10.7.2010, s. 1**

(4) Where/ **Gdzie:** /Unde

n=number of samples to be tested/ **n= liczba badanych próbek:** / n = numărul de eșantioane de testat;

m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m/
m = wartość graniczna liczby bakterii; wynik jest uznawany za zadowalający, jeżeli liczba bakterii we wszystkich próbkach nie przekracza m; / m = valoarea-prag pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii în toate eșantioanele nu depășește valoarea m;

M= maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one of more samples is M or more; and/ **M = maksymalna wartość dla liczby bakterii; wynik jest uznawany za niezadowalający, jeżeli liczba bakterii w jednej lub kilku próbkach jest równa lub większa od M; oraz /** M = valoarea maximă pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii dintr-unul sau din mai multe eșantioane este egal cu M sau mai mare; și

c= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ **c= liczba próbek, w których liczba bakterii zawiera się między m i M, próbka jest w dalszym ciągu uznawana za zadowalająca, jeżeli liczba bakterii pozostałych próbek jest równa lub mniejsza od m.** /c = numărul de eșantioane în care numărul de bacterii poate să fie între m și M, eșantionul putând fi considerat în continuare acceptabil dacă numărul de bacterii din celelalte eșantioane este egal cu m sau mai mic.

(5) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1/ **Dz. U. L 147, 31.5.2001, s. 1.**

(6) OJ L 172, 30.6.2007, p.84/ **Dz. U. L 172 z 30.6.2007, s. 84**

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/ **Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.** / Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.
- Note for the person responsible for the consignment in Moldova: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of entry into Moldova/ **Uwaga dla osoby odpowiedzialnej za przesyłkę w Mołdawii. Niniejsze świadectwo służy jedynie celom weterynaryjnym i musi towarzyszyć przesyłce do momentu przybycia do punktu kontroli granicznej./** Notă pentru persoana responsabilă de transport în Republica Moldova: prezentul certificat sanitar-veterinar este eliberat exclusiv în scopuri veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la postul de inspecție la frontieră de la intrarea în Republica Moldova.

Official veterinarian/Official inspector/ **Urzędowy lekarz weterynarii/Urzędowy inspektor** /
Medic veterinar oficial/Inspector oficial

Name(in capital letters)/ **Imię i nazwisko (drukowanymi literami):**/
Numele (cu litere de tipar):

Qualification and title/ **Kwalifikacje i tytuł:**/
Calificarea și titlul:

Date/ **Data:** /Data

Signature/ **Podpis:**/Semnătura:

Stamp/ **Pieczęć:**/ Ștampila: